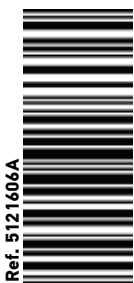
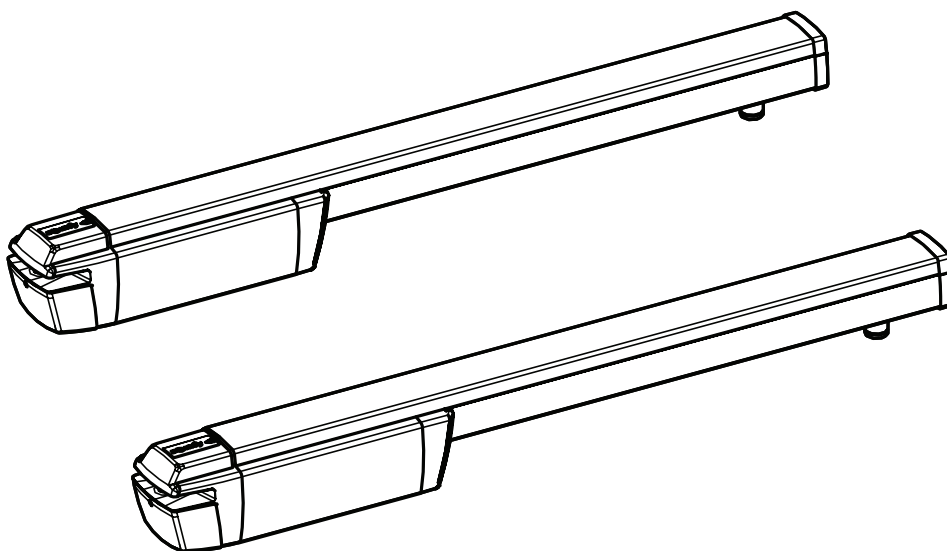


IXENGO L 230V RTS

- FR** MANUEL D'INSTALLATION
- EN** INSTALLATION INSTRUCTIONS
- TR** MONTAJ KILAVUZU
- FA** راهنمای نصب
- AR** دليل التركيب



Version originale du manuel

SOMMAIRE

1 - Consignes de sécurité	1
1.1 Mise en garde - Instructions importantes de sécurité	1
1.2 Introduction	1
1.3 Vérifications préliminaires	2
1.4 Installation électrique	2
1.5 Consignes de sécurité relatives à l'installation	3
1.6 Réglementation	3
1.7 Assistance	3
1.8 Prévention des risques	3
2 - Description du produit	4
2.1 Composition du kit standard * - Fig.1	4
2.2 Encombrement - Fig. 2	4
2.3 Domaine d'application - Fig. 3	4
3 - Installation	4
3.1 Cotes à définir (ouverture vers l'intérieur) - Fig. 4	4
3.2 Cotes à définir (ouverture vers l'extérieur) - Fig. 5	4
3.3 Installation de la patte de fixation pilier	4
3.4 Installation de la patte de fixation vantail - Fig. 7	4
3.5 Installation des butées d'arrêt au sol - Fig. 8	4
4 - Raccordement électrique du moteur - Fig. 9	4
5 - Verrouillage/déverrouillage des moteurs	4
6 - Caractéristiques techniques	4

1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Ce symbole signale un danger dont les différents degrés sont décrits ci-dessous.

DANGER

Signale un danger entraînant immédiatement la mort ou des blessures graves

**AVERTISSEMENT**

Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves

**PRÉCAUTION**

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves

ATTENTION

Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit

**DANGER**

La motorisation doit être installée et réglée par un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément à la réglementation du pays dans lequel elle est mise en service.

Pour satisfaire aux exigences des normes EN 13241-1, EN 12445 et EN 12453, il doit suivre les instructions de ce manuel tout au long de la mise en œuvre de l'installation. Le non respect de ces instructions pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par le portail.

1.1 Mise en garde - Instructions importantes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Il est important pour la sécurité des personnes de suivre toutes les instructions car une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves. Conserver ces instructions. L'installateur doit impérativement former tous les utilisateurs pour garantir une utilisation en toute sécurité de la motorisation conformément au manuel d'utilisation. Le manuel d'utilisation et le manuel d'installation doivent être remis à l'utilisateur final. L'installateur doit explicitement expliquer à l'utilisateur final que l'installation, le réglage et la maintenance de la motorisation doivent être réalisés par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

1.2 Introduction

> Informations importantes

Ce produit est un moteur pour des portails battants, en usage résidentiel. Pour être conforme à la norme EN 60335-2-103, ce produit doit être impérativement installé avec une armoire de commande Somfy. L'ensemble est désigné sous le nom de motorisation. Ces instructions ont notamment pour objectif de satisfaire les exigences de la dite norme et ainsi d'assurer la sécurité des biens et des personnes.

**AVERTISSEMENT**

Toute utilisation de ce produit hors du domaine d'application décrit dans cette notice est interdite (voir paragraphe «Domaine d'application» du manuel d'installation).

L'utilisation de tout accessoire ou de tout composant non préconisé par Somfy est interdit - la sécurité des personnes ne serait pas assurée.

Somfy ne peut pas être tenu pour responsable des dommages résultant du non respect des instructions de ce manuel.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter le site internet www.somfy.com.

Ces instructions sont susceptibles d'être modifiées en cas d'évolution des normes ou de la motorisation.

1.3 Vérifications préliminaires**> Environnement d'installation****ATTENTION**

Ne pas projeter d'eau sur la motorisation.
Ne pas installer la motorisation dans un milieu explosif.

> État du portail à motoriser

Ne pas motoriser un portail en mauvais état ou mal installé.

Avant d'installer la motorisation, vérifier que :

- le portail est en bonne condition mécanique
- le portail est correctement équilibré
- le portail n'est équipé d'aucun système de verrouillage manuel ou électrique (sauf si compatible avec la motorisation Somfy)
- les structures supportant le portail permettent de fixer la motorisation solidement. Les renforcer si nécessaire.
- le portail se ferme et s'ouvre convenablement avec une force inférieure à 150 N.

1.4 Installation électrique**DANGER**

L'installation de l'alimentation électrique doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays où est installée la motorisation et doit être faite par un personnel qualifié.

La ligne électrique doit être exclusivement réservée à la motorisation et dotée d'une protection constituée :

- d'un fusible ou disjoncteur calibre 10 A,
- et d'un dispositif de type différentiel (30 mA).

Un moyen de déconnexion omnipolaire de l'alimentation doit être prévu.

L'installation d'un parafoudre est conseillée (tension résiduelle d'un maximum de 2 kV obligatoire).

> Passage des câbles

Les câbles enterrés doivent être équipés d'une gaine de protection de diamètre suffisant pour passer le câble du moteur et les câbles des accessoires.

Les câbles basse tension soumis aux intempéries doivent être au minimum de type RNF.

Pour les câbles non enterrés, utiliser un passe-câble qui supportera le passage des véhicules (réf. 2400484).

1.5 Consignes de sécurité relatives à l'installation**DANGER**

Ne pas raccorder la motorisation à une source d'alimentation (secteur, batterie ou solaire) avant d'avoir terminé l'installation.

**AVERTISSEMENT**

S'assurer que les zones dangereuses (écrasement, cisaillement, coincement) entre la partie entraînée et les parties fixes environnantes dues au mouvement d'ouverture de la partie entraînée sont évitées ou signalées sur l'installation (voir «Prévention des risques»).

**AVERTISSEMENT**

Il est strictement interdit de modifier l'un des éléments fournis dans ce kit ou d'utiliser un élément additif non préconisé dans ce manuel.

Surveiller le portail en mouvement et maintenir les personnes éloignées jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

Ne pas utiliser d'adhésifs pour fixer la motorisation.

**AVERTISSEMENT**

Faire attention en utilisant le dispositif de déverrouillage manuel. Le déverrouillage manuel peut entraîner un mouvement incontrôlé du portail.

ATTENTION

Installer tout dispositif de commande fixe à une hauteur d'au moins 1,5 m et en vue du portail mais éloigné des parties mobiles.

Après installation, s'assurer que :

- le mécanisme est correctement réglé
- le dispositif de débrayage manuel fonctionne correctement
- la motorisation change de sens quand le portail rencontre un objet de 50 mm de haut positionné à mi-hauteur du vantail.

**DANGER**

L'installation d'une barre palpeuse active est obligatoire afin de permettre la mise en conformité de l'installation.

> Dispositifs de sécurité**AVERTISSEMENT**

Dans le cas d'un fonctionnement en mode automatique ou d'une commande hors vue, il est impératif d'installer des cellules photoélectriques.

La motorisation automatique est celle qui fonctionne au moins dans une direction sans activation intentionnelle de l'utilisateur.

Dans le cas d'un fonctionnement en mode automatique ou si le portail donne sur la voie publique, l'installation d'un feu orange peut être exigée, conformément à la réglementation du pays dans lequel la motorisation est mise en service.

> **Précautions vestimentaires**

Enlever tous bijoux (bracelet, chaîne ou autres) lors de l'installation.

Pour les opérations de manipulation, de perçage et de soudure, porter les protections adéquates (lunettes spéciales, gants, casque antibruit, etc.).

1.6 Réglementation

Somfy SAS déclare que le produit décrit dans ces instructions lorsqu'il est utilisé conformément à ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier à la Directive Machine 2006/42/EC et à la Directive Radio 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration CE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.somfy.com/ce. Christian REY, Responsable réglementation, Cluses

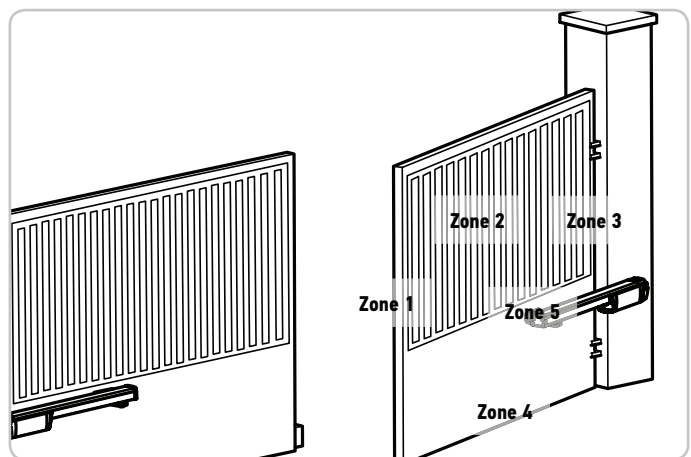
1.7 Assistance

Vous rencontrez peut être des difficultés dans l'installation de votre motorisation ou des questions sans réponses.

N'hésitez pas à nous contacter, nos spécialistes sont à votre disposition pour vous répondre. Internet : www.somfy.com

1.8 Prévention des risques

 **AVERTISSEMENT**
Prévention des risques - motorisation de portail battant à usage résidentiel



> **Zones à risque : quelles mesures prendre pour les éliminer ?**

RISQUES	SOLUTIONS
<p>ZONE 1 Risque d'écrasement à la fermeture</p>	<p>Protection par barre(s) palpeuse(s) (valider la détection par une mesure d'effort voir paragraphe Mesure d'effort) Dans le cas de fonctionnement à refermeture automatique installer des cellules photoélectriques, voir manuel d'installation</p>

<p>ZONE 2 Risque de coincement et de cisaillement à la surface du tablier</p>	<p>Protection par barre(s) palpeuse(s) (valider la détection par une mesure d'effort voir paragraphe Mesure d'effort) Supprimer tout jour de dimension ≥ 20 mm</p>
<p>ZONE 3 Risque d'écrasement avec une partie fixe attenante à l'ouverture</p>	<p>Protection par barre(s) palpeuse(s) (valider la détection par une mesure d'effort voir paragraphe Mesure d'effort) Protection par des distances de sécurité (voir figure 1)</p>
<p>ZONE 4 Risque de coincement puis d'écrasement entre les rails de roulement et les galets</p>	<p>Supprimer tous les bords coupants des rails de guidage Supprimer tout jour ≥ 8 mm entre les rails et les galets</p>
<p>ZONE 5 Risque d'écrasement entre le bout du vérin et le portail</p>	<p>Modifier les cotes d'implantation pour garantir un espace supérieur à 8 mm</p>

Aucune protection n'est requise si le portail est à commande maintenue ou si la hauteur de la zone dangereuse est supérieure à 2,5 m par rapport au sol ou à tout autre niveau d'accès permanent.

Figure 1 - Distance de sécurité

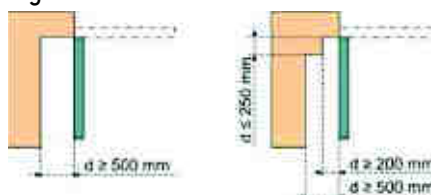
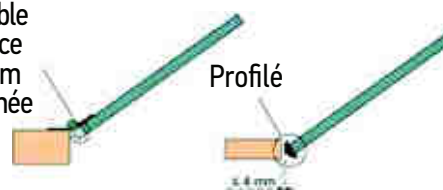


Figure 2 - Protection mécanique

Obturation déformable assurant une distance de sécurité de 25 mm en position comprimée



2 - DESCRIPTION DU PRODUIT

2.1 Composition du kit standard * - Fig. 1

Rep.	Désignation	Quantité
1	Moteur Ixengo L 230V RTS	2
2	Patte de fixation pilier	2
3	Axe de liaison moteur patte de fixation pilier	2
4	Patte de fixation vantail	2
5	Rondelle et circlips	2
6	Clé de déverrouillage	4
	CB 230 RTS	1
	Condensateurs	2

* Le contenu peut varier selon les packs

2.2 Encombrement - Fig. 2


2.3 Domaine d'application - Fig. 3

Butées au sol

La motorisation **IXENGO L 230V RTS** est prévue pour motoriser des portails battants à structure rigide (bois, métal, aluminium), des dimensions maximum suivantes :

Poids par vantail	400 kg	300 kg	170 kg
Largeur par vantail	2,6 m	3 m	4 m

Nombre de cycles par heure : 10 cycles/heure à 20°C répartis uniformément dans l'heure (peut varier suivant l'installation).

 Pour un vantail de grande taille (supérieur à 2 m) ou dans une zone ventée, Somfy préconise l'installation d'une serrure électrique.

Butées intégrées aux moteurs - option (ref. 9019745)

Lorsque les butées sont rajoutées aux extrémités des moteurs, il est obligatoire de paramétrer un ralentissement des moteurs en fins de course (voir la notice CB230, chapitre «Apprentissage de la course des vantaux»).

Dans ce cas, les caractéristiques maximum sont :

Poids par vantail	350 kg	200 kg	90 kg
Largeur par vantail	1,5 m	2,0 m	3 m


3 - INSTALLATION

3.1 Cotes à définir (ouverture vers l'intérieur) - Fig. 4


Rep.	Désignation
A-B	Cotes pour déterminer le point de fixation de la patte de fixation pilier
X	Distance de l'axe du portail au bord du pilier
Z	Distance du bord du pilier à l'axe de rotation du moteur (longueur de la patte de fixation)
α°	Angle d'ouverture du portail

3.2 Cotes à définir (ouverture vers l'extérieur) - Fig. 5

Rep.	Désignation
A-B	Cotes pour déterminer le point de fixation de la patte de fixation pilier

 Ouverture à 90° au maximum.

3.3 Installation de la patte de fixation pilier


 Un outil d'aide à la prise de cotes est disponible auprès de votre interlocuteur Somfy.

- [1]. Définir l'angle d'ouverture α° souhaité.
- [2]. Mesurer la cote X sur le portail.
- [3]. Calculer $B = Z + X$ (avec $Z = 110$ mm pour patte de fixation standard).
- [4]. Dans le tableau de cotes, définir la cote A en fonction de l'angle d'ouverture souhaité α° et de la cote B calculée.



Plus les valeurs A et B sont proches, plus le mouvement du portail est fluide.
Plus les valeurs A et B sont éloignées, moins le mouvement du portail est fluide et plus la force exercée sur le portail varie.
Plus la valeur B est grande, plus la force en fermeture est élevée.



Pour augmenter la valeur de la cote B, utiliser une patte de fixation longue $Z = 240$ mm (ref. 9019500) - Fig. 4 - 

- [5]. Fixer la patte de fixation pilier :
 - Patte à visser - Fig. 6a
 - Patte à souder - Fig. 6b

3.4 Installation de la patte de fixation vantail - Fig. 7

- [1]. Déverrouiller le vérin.
- [2]. Mettre le vérin sur la patte de fixation pilier.
- [3]. Insérer l'axe de liaison moteur patte de fixation pilier.
- [4]. Installer la patte de fixation vantail sur le vérin.
- [5]. Fixer la patte de fixation vantail en s'assurant que le vérin est de niveau.

3.5 Installation des butées d'arrêt au sol - Fig. 8

Vérifier la présence de butées d'arrêt au sol J des vantaux.

Pour le fonctionnement du vérin, il est obligatoire d'utiliser des butées d'arrêt au sol tant en ouverture qu'en fermeture. Les butées d'arrêt au sol fournissent un appui physique aux vantaux limitant ainsi les contraintes mécaniques sur les vérins (notamment en cas de vent).



Il est possible, en fonction des caractéristiques du portail, de remplacer les butées au sol par des butées intégrées aux moteurs (ref. 9019745).

4 - RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE DU MOTEUR - FIG. 9

- [1]. Câbler les vérins à l'armoire de commande CB 230 RTS.
- [2]. Remettre les capots du vérin (Fig. 10).

5 - VERROUILLAGE/DÉVERROUILLAGE DES MOTEURS

En déverrouillant les moteurs, le portail peut être manoeuvré manuellement en cas de panne électrique (Fig. 11).

6 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	
Alimentation secteur	220/230 V - 50/60 Hz
Puissance maxi consommée	210 W
Vitesse de rotation	3800 tr/min
Courant absorbé	0,8 A
Force de poussée et de traction	2000 N
Course utile	480 mm
Distance minimum en arrière du vantail	160 mm
Déport de gond maximum	183 mm
Vitesse de la tige	17 mm/s
Manoeuvre manuelle	Par clé individuelle
Usage	semi-intensif
Installation	résidentiel / collectif
Température de fonctionnement	-20°C à +60°C
Indice de protection	IP44
Lubrification	Graisse permanente

Translated version of the manual

CONTENTS

1 - Safety instructions	1
1.1 Caution - Important safety instructions	1
1.2 Introduction	1
1.3 Preliminary checks	2
1.4 electrical installation	2
1.5 Safety instructions relating to installation	2
1.6 Regulations	3
1.7 Assistance	3
1.8 Risk prevention	3
2 - Product description	4
2.1 Composition of the standard kit * - Fig. 1	4
2.2 Dimensions - Fig. 2	4
2.3 Field of application - Fig. 3	4
3 - Installation	4
3.1 Dimensions to be defined (opening inwards) - Fig. 4	4
3.2 Dimensions to be defined (opening outwards) - Fig. 5	4
3.3 Installing the pillar mounting bracket	4
3.4 Installing the gate leaf mounting bracket - Fig. 7	4
3.5 Installing the stop blocks on the ground - Fig.8	4
4 - Motor electrical connection - Fig. 9	4
5 - Locking/unlocking the motors	4
6 - Technical data	4

1 - SAFETY INSTRUCTIONS



This symbol indicates a danger, the different degrees of which are described below.

DANGER

Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury

WARNING

Indicates a danger which may result in death or serious injury

PRECAUTION

Indicates a danger which may result in minor or moderate injury

ATTENTION

Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product

DANGER

The drive must be installed and adjusted by a professional motorisation and home automation installer, in compliance with the regulations of the country in which it is to be used. To meet the requirements of standards EN 13241-1, EN 12445 and EN 12453, the installer must follow the instructions in this manual throughout the installation procedure.

Failure to follow these instructions could result in serious injury, e.g. crushing by the gate.

1.1 Caution - Important safety instructions

WARNING

For reasons of personal safety, it is important to follow all the instructions, as incorrect installation can lead to serious injury. Retain these instructions.

The installer must train all users to ensure the drive is used in complete safety, in accordance with the user manual.

The user manual and installation manual must be given to the end user. The installer must explain clearly to the end user that installation, adjustment and maintenance of the drive must be performed by a professional drive and home automation installer.

1.2 Introduction

> Important information

This product is a motor for hinged gates, for residential use. To ensure compliance with the standard EN 60335-2-103, this product must be installed with a Somfy control box. The assembly is together designated as a "drive". The main purpose of these instructions is to satisfy the requirements of the aforementioned standard and to ensure the safety of equipment and persons.

**WARNING**

Any use of this product outside the field of application described in these instructions is prohibited (see "Field of application" paragraph in the installation manual).
The use of any accessories or components not recommended by Somfy is prohibited, as personal safety cannot be guaranteed.
Somfy accepts no liability for damage resulting from failure to follow the instructions in this manual.

In case of any doubts when installing the drive, or to obtain additional information, consult the website www.somfy.com.

The instructions may be modified if and when there is a change to the standards or to the drive.

1.3 Preliminary checks**> Installation environment****ATTENTION**

Do not spray water onto the drive.
Do not install the drive in an explosive environment.

> Condition of the gate to be motorised

Only motorise a gate which has been correctly installed and is in good working order.

Before installing the drive, check that:

- the gate is in good mechanical condition
- the gate is correctly balanced
- the gate is not equipped with any manual or electric locking system (unless compatible with the Somfy drive)
- the structures supporting the gate allow the drive to be securely fixed. Strengthen these if necessary.
- the gate can be opened and closed properly using a force of less than 150 N.

1.4 electrical installation**DANGER**

The installation of the power supply must comply with the standards in force in the country in which the drive is installed, and must be carried out by qualified personnel.

The electric line must be exclusively reserved for the drive and equipped with protection, comprising:

- a 10 A fuse or breaker,
- a differential type device (30 mA).

An all-pole power supply cut-off device must be provided.

It is recommended that you fit a lightning conductor (maximum residual voltage 2 kV).

> Cable feed

Underground cables must be equipped with a protective sheath with a sufficient diameter to contain the motor cable and the accessories cables.

Low voltage cables subjected to inclement weather must be at least RNF type.

For overground cables, use a cable grommet that will withstand the weight of vehicles (ref. 2400484).

1.5 Safety instructions relating to installation**DANGER**

Do not connect the drive to a power supply (mains, battery or solar) until installation is complete.

**WARNING**

Ensure that any danger zones (crushing, cutting, trapping) between the driven part and the surrounding fixed elements caused by the opening movement of the driven part are avoided or indicated on the installation (see "Risk prevention").

**WARNING**

Modifying one of the elements provided in this kit or using an additional element not recommended in this manual is strictly prohibited.

Monitor the gate as it moves and keep people away from it until installation is complete.

Do not use adhesive to secure the drive.

**WARNING**

Take care when using the manual unlocking device. Manual unlocking may result in uncontrolled movement of the gate.

ATTENTION

Install any fixed control device at a height of at least 1.5 m and within sight of the gate, but well away from the moving parts.

After installation, ensure that:

- the mechanism is correctly adjusted
- the manual back release device is operating correctly
- the drive changes direction when the gate encounters an object 50 mm high positioned halfway up the leaf.

**DANGER**

For the installation to be compliant, an active safety edge must be installed.

> Safety devices**WARNING**

For operation in automatic mode or remote control, photoelectric cells must be installed.

The automatic drive operates in at least one direction with no intentional activation by the user.

For operation in automatic mode, or if the gate faces a public road, an orange light type signalling device may be required to comply with the regulations in the country in which the drive is installed.

> **Clothing precautions**

Take off any jewellery (bracelet, chain, etc.) during installation.

For manoeuvring, drilling and welding operations, wear appropriate protection (special glasses, gloves, ear protection, etc.).

1.6 Regulations

Somfy SAS declares that the product described in these instructions, when used in accordance with the instructions, complies with the essential requirements of the applicable European Directives, and in particular Machinery Directive 2006/42/EC and Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

The full text of the CE declaration of conformity is available at: www.somfy.com/ce. Christian REY, Regulatory Manager, Cluses

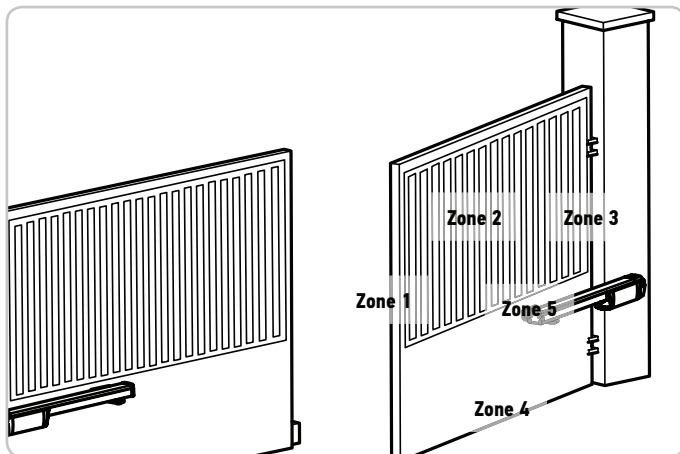
1.7 Assistance

You may encounter difficulties or have questions when installing your drive.

Do not hesitate to contact us; our specialists are on hand to answer all your questions. Internet: www.somfy.com

1.8 Risk prevention

WARNING
Risk prevention - motorisation of a hinged gate for residential use



> **Risk zones: measures to be taken to eliminate risks.**

RISK	SOLUTION
<p>ZONE 1 Risk of crushing during closing</p>	<p>Protection by safety edge(s) (confirm detection by measuring the force; see paragraph Force measurement) For operation with automatic closing, install photoelectric cells (see installation manual)</p>
<p>ZONE 2 Risk of trapping and cutting on the surface of the gate</p>	<p>Protection by safety edge(s) (confirm detection by measuring the force; see paragraph Force measurement) Eliminate any gap ≥ 20 mm</p>

<p>ZONE 3 Risk of crushing with an adjoining fixed part upon opening</p>	<p>Protection by safety edge(s) (confirm detection by measuring the force; see paragraph Force measurement) Protection via safety distances (see figure 1)</p>
<p>ZONE 4 Risk of trapping and crushing between the roller rails and bearings</p>	<p>Eliminate all sharp edges on the guide rails Eliminate any gap ≥ 8 mm between the rails and the bearings</p>
<p>ZONE 5 Risk of crushing between the end of the cylinder and the gate</p>	<p>Alter the installation dimensions to ensure a space greater than 8 mm</p>

No protection is required if the gate has continuous control or if the danger zone is more than 2.5 m above ground or any other permanent access level.

Figure 1 - Safety distance

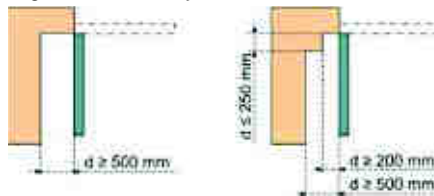
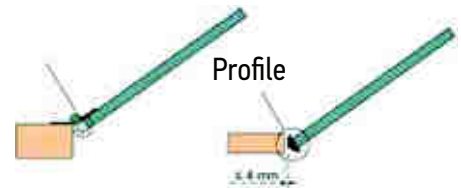


Figure 2 - Mechanical protection

Deformable cover ensuring a safety distance of 25 mm in the compressed position



2 - PRODUCT DESCRIPTION

2.1 Composition of the standard kit * - Fig. 1

No.	Description	Quantity
1	Ixengo L 230V RTS motor	2
2	Pillar mounting bracket	2
3	Pillar mounting bracket-motor connecting pin	2
4	Gate leaf mounting bracket	2
5	Washer and circlips	2
6	Unlocking key	4
	CB 230 RTS	1
	Capacitors	2

* The contents may vary depending on the pack

2.2 Dimensions - Fig. 2


2.3 Field of application - Fig. 3

Stop blocks on the ground

The **IXENGO L 230V RTS** drive is designed for motorising hinged gates with a rigid structure (wood, metal, aluminium), with the following maximum dimensions:

Weight per gate leaf	400 kg	300 kg	170 kg
Width per gate leaf	2.6 m	3 m	4 m

Number of cycles per hour: 10 cycles/hour at 20°C, spread uniformly across the hour (this may vary depending on the installation).

 For a large gate leaf format (larger than 2 m) or in a windy area, Somfy recommends installing an electric lock.

Stop blocks integrated into the motors - option (ref. 9019745)

When the stop blocks are added to the ends of the motor, it is essential to configure a slowdown at the motor end limits (see instructions CB230, section entitled "Programming the gate leaf travel").

In this case, the maximum specifications are:

Weight per gate leaf	350 kg	200 kg	90 kg
Width per gate leaf	1.5 m	2.0 m	3 m

3 - INSTALLATION

3.1 Dimensions to be defined (opening inwards) - Fig. 4

No.	Description
A-B	Dimension to determine the mounting point of the pillar mounting bracket
X	Distance between the gate axis and the edge of the pillar
Z	Distance from the edge of the pillar to the motor's rotation axis (length of the mounting bracket)
α°	Opening angle of the gate

3.2 Dimensions to be defined (opening outwards) - Fig. 5

No.	Description
A-B	Dimension to determine the mounting point of the pillar mounting bracket


 Maximum opening 90°.

3.3 Installing the pillar mounting bracket

 A tool to help you measure the dimensions is available from your Somfy contact.

- Define the required opening angle α° .
- Measure the dimension X on the gate.
- Calculate $B = Z + X$ (with $Z = 110$ mm for the standard mounting bracket).
- In the table of dimensions, define the dimension A according to the required opening angle α° and the calculate dimension B.

Having similar values for A and B will ensure the gate's movement is more fluid.

 As the values for A and B get further apart, the gate's movement becomes less fluid, and the force exerted on gate will vary more. The higher the value B, the greater the force required for closing.

 To increase the value for dimension B, use a long mounting bracket where $Z = 240$ mm (ref. 9019500) - Fig. 4 - 

[5]. Secure the pillar mounting bracket:

- Screw bracket - Fig. 6a
- Welded bracket - Fig. 6b


3.4 Installing the gate leaf mounting bracket - Fig. 7

- Unlock the cylinder.
- Fit the cylinder on the pillar mounting bracket.
- Insert the pillar mounting bracket-motor connecting pin.
- Install the gate leaf mounting bracket on the cylinder.
- Secure the gate leaf mounting bracket, ensuring that the cylinder is correctly levelled.

3.5 Installing the stop blocks on the ground - Fig.8

Check that the stop blocks for the gate leaves are present on the ground J.

For the cylinder to operate, the use of stop blocks on the ground is compulsory for both opening and closing. The stop blocks on the ground apply physical pressure to the gate leaves, thus limiting the mechanical stress on the cylinders (particularly in windy conditions).

 Depending on the gate specifications, it may be possible to replace the stop blocks on the ground with stop blocks integrated in the motors (ref. 9019745).

4 - MOTOR ELECTRICAL CONNECTION - FIG. 9

- Cable the cylinders to the CB 230 RTS control box.
- Refit the caps on the cylinder (Fig. 10).

5 - LOCKING/UNLOCKING THE MOTORS

When unlocking the motors, the gate may be manoeuvred manually if there is an electrical fault (Fig. 11).

6 - TECHNICAL DATA

GENERAL SPECIFICATIONS

Power supply	220/230 V - 50/60 Hz
Max. power consumption	210 W
Rotation speed	3800 rpm
Power consumption	0.8 A
Traction and pushing force	2000 N
Working stroke	480 mm
Minimum distance behind the gate	160 mm
Maximum hinge offset	183 mm
Rod speed	17 mm/s
Manual manoeuvring	Using an individual key
Use	semi-intensive
Installation	residential/collective
Operating temperature	-20°C to +60°C
Index protection rating	IP44
Lubrication	Permanent grease

Kılavuzun tercüme edilmiş versiyonu

İÇİNDEKİLER

1 - Güvenlik talimatları	1
1.1 Dikkat - Önemli güvenlik talimatları	1
1.2 Giriş	1
1.3 Ön kontroller	2
1.4 Elektrik montajı	2
1.5 Montajla ilgili güvenlik talimatları	2
1.6 Yönetmelik	3
1.7 Destek	3
1.8 Risklerin önlenmesi	3
2 - Ürün tanımı	4
2.1 Standart kit içeriği * - Şekil 1	4
2.2 Ölçüler - Şekil 2	4
2.3 Uygulama alanı - Şekil 3	4
3 - Montaj	4
3.1 Belirlenecek ölçüler (içeri açılma) - Şekil 4	4
3.2 Belirlenecek ölçüler (dışarı açılma) - Şekil 5	4
3.3 Sütun sabitleme ayağının montajı	4
3.4 Kapı sabitleme ayağının montajı - Şekil 7	4
3.5 Zemin durdurma dayanaklarının montajı - Şekil 8	4
4 - Motorun elektriksel bağlantısı - Şekil 9	4
5 - Motorların kilitlemesi/kilidinin açılması	4
6 - Teknik özellikler	4

1 - GÜVENLİK TALİMATLARI



Bu sembol, risk dereceleri aşağıda tanımlanmış olan bir tehlikenin varlığını işaret eder.

TEHLİKE

Ani ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek bir tehlikenin varlığını işaret eder

UYARI

Ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek bir durumu işaret eder

ÖNLEM

Hafif veya orta ağır yaralanmalara neden olabilecek bir durumu işaret eder

DİKKAT

Üründe hasara veya tamamen tahrip olmaya yol açabilecek bir tehlikeyi işaret eder

TEHLİKE

Bu mekanizmanın montajı, bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman bir tesisatçı tarafından ve ürünün kullanıma sunulduğu ülkede yürürlükte olan yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilmelidir. EN 13241-1, EN 12445 ve EN 12453 normlarına uygun bir montaj için tüm montaj işlemleri sırasında bu kılavuzdaki talimatlar tam olarak yerine getirilmelidir. Bu talimatlara uyulmaması, örneğin kapı altında ezilme gibi ciddi yaralanmalara neden olabilir.

1.1 Dikkat - Önemli güvenlik talimatları

UYARI

Kişilerin güvenliği için tüm bu talimatlara harfiyen uyulması çok önemlidir çünkü yanlış bir montaj ciddi yaralanmalara yol açabilir. Bu talimatları muhafaza ediniz.

Tesisatçı, sistemin kullanım kılavuzuna göre tam bir güvenlik içinde kullanılmasını sağlamak üzere kullanıcılara mutlaka gerekli eğitimi vermelidir.

Kullanım ve montaj kılavuzları son kullanıcıya teslim edilmelidir. Tesisatçı, son kullanıcıya mekanizmanın montaj, ayarlama ve bakım işlemlerinin bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman bir tesisatçı tarafından yapılması gerektiğini açık bir şekilde anlatmalıdır.

1.2 Giriş

> Önemli bilgiler

Bu ürün, kanatlı kapılar için konutlarda kullanıma yönelik bir motordur. EN 60335-2-103 normuna uygun olabilmesi için bu ürünün zorunlu olarak bir Somfy kumanda kabiniyle birlikte kurulması gerekir. Böylece oluşturulan grup motor ve düzeneği adı ile anılmaktadır. Bu talimatların amacı hem sözü edilen normun getirdiği şartları karşılamak, hem de kişilerin ve eşyaların güvenliğini sağlamaktır.

**UYARI**

Bu ürünün bu kılavuzda belirtilen kullanım alanı dışında herhangi bir şekilde kullanılması yasaktır (montaj kılavuzundaki «Uygulama alanı» paragrafına bakınız). Somfy tarafından onaylanmamış aksesuar veya parçaların kullanımı yasaktır. Aksi halde kişilerin güvenliği garanti edilemez. Somfy bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması durumunda ortaya çıkabilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.

Bu mekanizmanın montajı sırasında bir tereddüt olursa veya daha fazla bilgi isterseniz www.somfy.com adresindeki internet sitesini ziyaret edebilirsiniz.

Normlarda veya mekanizmadaki gelişmelere göre bu talimatlarda değişikliğe gidilmesi mümkündür.

1.3 Ön kontroller**> Montaj ortamı****DİKKAT**

Mekanizma üzerine su püskürtmeyiniz. Mekanizmayı patlayabilir malzemelerin bulunduğu bir ortama monte etmeyiniz.

> Mekanizmanın monte edileceği kapının durumu

Kötü durumdaki veya hatalı monte edilmiş bir kapiya motor monte etmeyiniz.

Mekanizmayı monte etmeden önce aşağıdaki kontrolleri gerçekleştiriniz:

- kapı mekanik bakımdan iyi durumda olmalıdır
- kapının dengesi doğru olarak ayarlanmalıdır
- kapiya herhangi bir manuel veya elektrikli bir kilitleme sistemi monte edilmemiş olmalıdır (Somfy motor sistemiyle uyumlu olması durumu hariç)
- kapiya destek olan yapılar, mekanizmanın sağlam bir biçimde sabitlenmesine olanak sağlar. Gerekirse bu yapıları güçlendiriniz.
- Kapı, 150 N'den daha düşük bir kuvvet uygulamasıyla kolayca kapanır ve açılır.

1.4 Elektrik montajı**TEHLİKE**

Elektrik beslemesinin montajı, mekanizmanın kurulduğu ülkede yürürlükte olan normlara uygun olmalı ve bu işlemler yetkili bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Elektrik hattının özel olarak mekanizmanın beslenmesine ayrılması ve aşağıda belirtilen güvenlik önlemlerinin de alınmış olması gerekir:

- 10 A'lık bir sigorta veya devre kesici,
- ve diferansiyel tip bir disjonktör (30 mA).

Devrede çift kutuplu bir besleme kesme düzeneği de öngörülmelidir.

Bir paratonerin montajı tavsiye edilmektedir (maksimum 2 kV rezidüel gerilim zorunludur).

> Kablo geçişleri

Zemin altına döşenen kabloların, motor ve diğer aksesuar kablolarının rahatlıkla geçirilebilmeleri için yeterli çapta bir koruyucu kılıfla donatılmış olmaları gerekir.

Dış hava koşullarına maruz kalacak düşük gerilim kabloları en az RNF tipinde olmalıdır.

Zemin altına döşenmeyen kablolar için ise araçların geçişinden etkilenmeyecek bir kablo koruyucunun kullanılması zorunludur (ref. 2400484).

1.5 Montajla ilgili güvenlik talimatları**TEHLİKE**

Montaj bitmeden önce motoru herhangi bir besleme kaynağına (şebeke elektriği, akü, güneş paneli) bağlamayınız.

**UYARI**

Montaj sırasında, açılma eyleminin gerçekleşmesi için harekete geçirilmesi gereken parçalar ile çevresindeki hareket etmeyen parçalar arasında kalan tehlikeli bölgelerin (ezme, makaslama, sıkıştırma) olabileceğince azaltıldığından veya parçalar harekete geçtiğinde bir uyarı verildiğinden emin olunuz (bkz. «Risklerin önlenmesi»).

**UYARI**

Bu kit ile birlikte verilmiş olan parçalarda herhangi bir şekilde değişiklik yapılması veya bu montaj kılavuzunda yer almayan ilave bir elemanın kullanılması kesinlikle yasaktır.

Hareket halindeyken kapıyı sürekli izleyiniz ve montaj tamamlanıncaya kadar diğer şahısların kapının uzağında kalmasını sağlayınız.

Mekanizmayı tespitlemek için hiçbir şekilde yapıştırıcı kullanmayınız.

**UYARI**

Manuel kilit açma aletini kullanırken dikkatli olunuz. Kilidin manuel olarak açılması, kapının kontrolsüz şekilde hareket etmesine neden olabilir.

DİKKAT

Her türden sabit kumanda düzeneğini 1,5 metreden daha yukarıya, büyük kapıdan görülecek bir yere ve hareketli kısımların uzağına monte ediniz.

Montaj sonrasında aşağıdaki kontrolleri yapınız:

- mekanizmanın gereken şekilde ayarlanmış olduğu
- manuel kavrama tertibatının düzgün şekilde çalıştığı
- kapının zeminden yarı yüksekliğine göre 50 mm'den daha yüksek bir engelle karşılaştığında mekanizmanın hareket yönünün değiştiği.

**TEHLİKE**

Montajın kurallara uyumlu olması açısından bir engel algılayıcının takılması zorunludur.

> Güvenlik tertibatları

**UYARI**

Otomatik modda veya görüş dışı bir uzaktan kumanda ile çalışma halinde, fotoselli ünitelerin monte edilmesi zorunludur.

Otomatik mekanizma, kullanıcının özel olarak çalıştırmasına gerek kalmadan en az bir yönde çalışan mekanizmadır.

Otomatik modda bir çalışma durumu halinde veya büyük kapı kamuya açık bir yola açılıyor olması halinde ürünün kullanıma sunulduğu ülkede yürürlükte olan yönetmeliklere uygun olarak turuncu renkli bir flaşörün monte edilmesi zorunlu olabilir.

> Giysilerle ilgili önlemler

Montaj sırasında tüm takıların (bilezik, kolye veya diğerleri) çıkarılması gerekir.

Montaj sırasında delik açma, kaynaklama veya benzeri işlemler yapılırken gerekli koruma önlemlerini (özel gözlükler, koruyucu eldiven, gürültü önleyici kask vb.) mutlaka alınız.

1.6 Yönetmelik

Somfy SAS bu talimatlarda adı geçen ürünün bu talimatlara uygun olarak kullanılması durumunda ilgili Avrupa Birliği direktiflerine, özellikle 2006/42/EC Makine Emniyeti ve 2014/53/EU Telsiz ekipmanları direktiflerinin temel zorunluluklarına uyumlu olduğunu beyan eder.

CE Uygunluk açıklamasının tam metnine aşağıdaki adresten ulaşılabilir: www.somfy.com/ce. Christian REY, Yönetmelikler Sorumlusu, Cluses

1.7 Destek

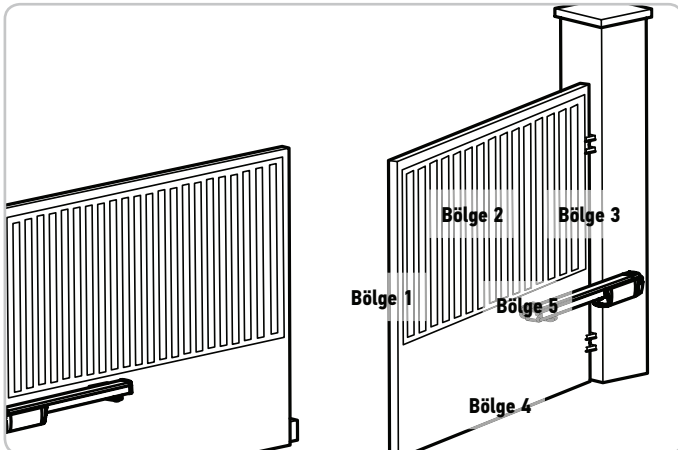
Mekanizmanın montajı sırasında bazı zorluklarla karşılaşabilirsiniz veya cevapsız kalan bazı sorularınız olabilir.

Bize başvurmakta tereddüt etmeyiniz, uzmanlarımız size yanıt vermek için hizmetinizdedir. İnternet adresimiz: www.somfy.com

1.8 Risklerin önlenmesi

**UYARI**

Risklerin önlenmesi - kanatlı kapılar için konutlarda kullanıma yönelik motor

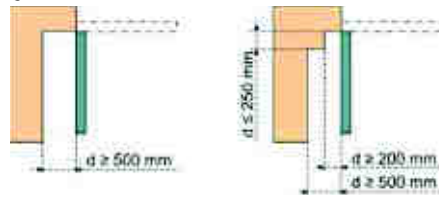


> Riskli bölgeler: onları engellemek için hangi önlemlerin alınması gerekir?

RİSKLER	ÇÖZÜMLER
BÖLGE 1 Kapanma sırasında ezilme riski	Engel algılayıcı(lar) ile koruma (güç ölçümü ile algılamanın doğrulanması, Güç ölçümü paragrafına bakınız) Otomatik geri kapanmalı modda çalışma halinde fotoseller monte ediniz, bakınız montaj kılavuzu
BÖLGE 2 Hareketli kanat yüzeyinde sıkışma ve makaslanma riski	Engel algılayıcı(lar) ile koruma (güç ölçümü ile algılamanın doğrulanması, Güç ölçümü paragrafına bakınız) Boyutu ≥ 20 mm olan tüm boşlukları gideriniz
BÖLGE 3 Açılma sırasında hareketli parça ile yakındaki sabit bir kenar arasında kalarak ezilme riski	Engel algılayıcı(lar) ile koruma (güç ölçümü ile algılamanın doğrulanması, Güç ölçümü paragrafına bakınız) Güvenlik mesafelerinin sağladığı koruma (bakınız şekil 1)
BÖLGE 4 Hareketi sağlayan raylar ile makaralar arasında sıkışma ve ardından ezilme riski	Kılavuz raylarındaki tüm keskin kenarları gideriniz Raylar ile makaralar arasında boyutu ≥ 8 mm olan aralıkları gideriniz
BÖLGE 5 Silindir ucu ile kapı arasında sıkışma riski	8 mm'den daha büyük bir alan sağlamak için montaj ölçülerini değiştiriniz

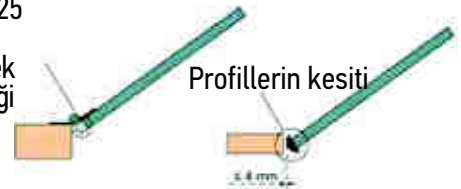
Kapı sürekli basma gereken bir kumanda ile kontrol ediliyorsa veya tehlikeli bölgenin zeminden veya sürekli erişim sağlayan küçük kapıdan yüksekliği 2,5 m'den fazla ise herhangi bir önleme gerek yoktur.

Şekil 1 - Güvenlik mesafesi



Şekil 2 - Mekanik koruma

Sıkışmış konumda 25 mm'lik bir koruma alanı sağlayan esnek bir kapama düzeneği



2 - ÜRÜN TANIMI

2.1 Standart kit içeriği * - Şekil 1

İşaret	Tanım	Miktar
1	Ixengo L 230V RTS motor	2
2	Sütun sabitleme ayağı	2
3	Motor-sütun sabitleme ayağı bağlantı aksı	2
4	Kapı sabitleme ayağı	2
5	Rondela ve segmanlar	2
6	Kilit açma anahtarı	4
	CB 230 RTS	1
	Kondansatörler	2

* İçerik kitlerin paketlerine göre değişiklik gösterebilir

2.2 Ölçüler - Şekil 2


2.3 Uygulama alanı - Şekil 3

Zemindeki durdurma dayanakları

IXENGO L 230V RTS motoru, maksimum aşağıdaki boyutlara sahip rijit yapı (ahşap, metal, alüminyum) kanatlı kapılar için öngörülmüştür:

Kapı ağırlığı	400 kg	300 kg	170 kg
Kapı genişliği	2,6 m	3 m	4 m

Saatte çevrim sayısı: Bir saat içerisinde düzenli olarak dağılması koşuluyla 20°C'de 10 çevrim/saat (montaja göre değişebilir).

 *Büyük ebatla (2 m'den büyük) veya rüzgarlı bir bölgedeki bir kapı için Somfy, elektrikli bir kilit takılmasını önerir.*

Motorlara takılı durdurma dayanakları - opsiyon (ref. 9019745)

Durdurma dayanakları motorun kenarlarına takılı olduğunda, hareket mesafesinin sonunda motorların yavaşlaması için ayar yapılması zorunludur (bkz. uyarı CB230, «Kapıların hareket mesafelerinin öğretilmesi» konusu).

Bu durumda maksimum özellikler şöyledir:

Kapı ağırlığı	350 kg	200 kg	90 kg
Kapı genişliği	1,5 m	2,0 m	3 m


3 - MONTAJ

3.1 Belirlenecek ölçüler (içeri açılma) - Şekil 4

İşaret.	Tanım
A-B	Sütun sabitleme ayağı sabitleme noktasını belirlemek için ölçüler
X	Kapı aksından sütun kenarına kadar olan mesafe
Z	Sütun kenarından motor dönme aksına kadar olan mesafe (sabitleme ayağının uzunluğu)
α°	Kapının açılma açısı

3.2 Belirlenecek ölçüler (dışarı açılma) - Şekil 5


İşaret.	Tanım
A-B	Sütun sabitleme ayağı sabitleme noktasını belirlemek için ölçüler

 *Maksimum 90° açılma.*

3.3 Sütun sabitleme ayağının montajı

 *Ölçü alma aletini, Somfy yetkili satıcınızdan temin edebilirsiniz.*

- [1]. İstediğiniz açılma açısını α° belirleyiniz.
- [2]. Kapı üzerinde X ebadını ölçünüz.
- [3]. $B = Z + X$ hesaplayınız (standart sabitleme ayağı için $Z = 110$ mm).
- [4]. Ölçü tablosunda A ebadını, istediğiniz açılma açısı α° ve hesaplanan B ebadına göre belirleyiniz.

 *A ve B'nin değerleri ne kadar yakınsa kapının hareketi o kadar seridir. A ve B'nin değerleri ne kadar uzaksa kapının hareketi o kadar az seridir ve kapı üzerine uygulanan güç o kadar düşer. B değeri ne kadar büyüksünse kapanma sırasındaki güç o kadar büyüktür.*

 *B ölçüsünün değerini arttırmak için uzun bir sabitleme ayağı $Z = 240$ mm (ref. 9019500) kullanınız - Şekil 4 - *

- [5]. Sütun sabitleme ayağını sabitleyiniz:
 - Vidalanacak ayak - Şekil 6a
 - Kaynaklanacak ayak - Şekil 6b


3.4 Kapı sabitleme ayağının montajı - Şekil 7

- [1]. Silindirin kilidini açınız.
- [2]. Silindiri sütun sabitleme ayağının üzerine koyunuz.
- [3]. Motor-sütun sabitleme ayağı bağlantı aksını takınız.
- [4]. Kapı sabitleme ayağını, silindirin üzerine yerleştiriniz.
- [5]. Silindirin düz olduğundan emin olarak kapı sabitleme ayağını sabitleyiniz.

3.5 Zemin durdurma dayanaklarının montajı - Şekil 8

Kapılar için zemin durdurma dayanakları J olduğundan emin olunuz.

Silindirin çalışması için açılma kadar kapanmada da zemin durdurma dayanakları kullanılması zorunludur. Zemin durdurma dayanakları, kapılara fiziksel bir destek sağlayarak silindirler üzerindeki mekanik baskıyı sınırlar (özellikle rüzgar olduğunda).

 *Kapının özelliklerine göre zemin durdurma dayanaklarını motorlara takılı durdurma dayanaklarıyla değiştirmek mümkündür (ref. 9019745).*

4 - MOTORUN ELEKTRİKSEL BAĞLANTISI - ŞEKİL 9

- [1]. Silindirleri CB 230 RTS kumanda kabinine bağlayınız.
- [2]. Silindir muhafazalarını yerine takınız (Şekil 10).

5 - MOTORLARIN KİLİTLENMESİ/KİLİDİNİN AÇILMASI

Elektrik arızası durumunda motorların kilidi açılarak kapı manuel olarak hareket ettirilebilir.(Şekil 11).

6 - TEKNİK ÖZELLİKLER

GENEL ÖZELLİKLER	
Şebeke beslemesi	220/230 V - 50/60 Hz
Maksimum tüketilen güç	210 W
Dönme hızı	3800 dev/dak
Çekilen akım	0,8 A
İtme ve çekme gücü	2000 N
Gerekli strok	480 mm
Kapının arkasındaki minimum mesafe	160 mm
Maksimum menteşe açılması	183 mm
Çubuk hızı	17 mm/sn
Manuel hareket	Münferit anahtar ile
Kullanım	yarı yoğun
Montaj	ev / toplu kullanım
Çalışma sıcaklığı	-20°C - +60°C
Koruma endisi	IP44
Yağlama	Kalıcı gres

هر چه بیشتر مقادیر A و B نزدیک باشند، حرکت درب روان تر است.
هر چه بیشتر مقادیر A و B بیشتر باشند، حرکت درب روان تر است و نیروی اعمال شده بر روی درب تغییر می‌کند.
هر چه مقدار B بزرگ باشد، نیروی بسته شدن بالاتر است.



i برای افزایش مقدار اندازه B ، از زیانه نصب بلند $Z = 240$ mm (شماره فنی 9019500) استفاده کنید - شکل 4 - **i**

- [5] زیانه نصب ستون را تثبیت کنید.
- زیانه قابل پیچ شدن - شکل 6a
- زیانه قابل جوشکاری - شکل 6b

3.4 نصب زیانه نصب لنگه درب - شکل 7

- [1] قفل جک را باز کنید.
[2] جک را روی زیانه نصب ستون قرار دهید.
[3] محور ارتباط موتور را در زیانه نصب ستون وارد کنید.
[4] جک را روی زیانه نصب ستون نصب کنید.
[5] با اطمینان از تراز بودن جک، زیانه نصب را روی لنگه درب تثبیت کنید

3.5 نصب متوقف کننده‌های زمینی - شکل 8

وجود متوقف کننده‌های زمینی J لنگه‌های درب را بررسی کنید.
استفاده از متوقف کننده‌های زمینی هنگام باز و بسته شدن درب برای عملکرد جک، اجباری است. متوقف کننده‌های زمینی به لنگه درب فشار فیزیکی وارد می‌کنند و مانع وارد آمدن فشارهای مکانیکی به جک‌ها می‌شوند (به خصوص هنگام وزش باد).

i برحسب مشخصات درب، جایگزین کردن متوقف کننده‌های زمینی با متوقف کننده‌های تعبیه شده بر روی موتورها امکان پذیر است (شماره فنی 9019745).

4 - اتصالات الکتریکی موتور - شکل 9

- [1] جک‌ها را به جعبه کنترل CB 230 RTS کابل کشی کنید.
[2] درپوش‌های جک را نصب کنید (شکل 10).

5 - قفل کردن/غیر فعال کردن قفل موتورها

با آزاد کردن قفل موتورها، درب می‌تواند در صورت قطع برق به صورت دستی جابه‌جا شود (شکل 11).

6 - مشخصات فنی

مشخصات کلی	
ولتاژ ورودی	220/230 V - 50/60 Hz
حداکثر توان مصرفی	210 W
سرعت چرخش	3800 rpm
جریان مصرفی	0,8 A
نیروی فشار و کشش	2000 N
مسیر لازم	480 mm
فاصله حداقل در پشت لنگه درب	160 mm
حداکثر جابجایی محور لولا	183 mm
سرعت میله	17 mm/s
حرکت دستی	توسط کلید مجزا
استفاده	نیمه مکرر
نصب	آپارتمان / مجتمع مسکونی
دمای کاری موتور	-20°C تا +60°C
کلاس حفاظتی	IP44
روغنکاری	گریس بادوام

2 - توصیف محصول

2.1 محتویات کیت استاندارد* - شکل 1

ردیف	عملکرد	مقدار
1	موتور Ixengo L 230V RTS	2
2	زیانه نصب ستون	2
3	محور ارتباط موتور/زیانه نصب ستون	2
4	زیانه نصب لنگه درب	2
5	واشر و خار فوری	2
6	کلید خلاص کن	4
	CB 230 RTS	1
	خازن‌ها	2

* بر حسب محفظه‌ها محتویات می‌تواند تغییر کند

2.2 ابعاد - شکل 2

2.3 زمینه استفاده - شکل 3

متوقف کننده‌های زمینی

موتور IXENGO L 230V RTS برای نصب موتور درب‌های لولایی با ساختار سخت (چوب، فلز، آلومینیوم) با حداکثر ابعاد زیر در نظر گرفته شده است:

وزن هر لنگه درب	400 kg	300 کیلوگرم	170 کیلوگرم
پهنای لنگه درب	2,6 متر	3 متر	4 متر

تعداد سیکل در هر ساعت: 10 سیکل/ساعت در 20°C به صورت یکسان توزیع شده در هر ساعت (بر حسب نوع دستگاه می‌تواند تغییر کند).

برای لنگه درب بزرگ (بیشتر از 2 متر) یا در ناحیه در معرض باد، سامفی نصب یک قفل الکتریکی را توصیه می‌کند.



متوقف کننده‌های تعبیه شده در موتورها - اختیاری (شماره فنی 9019745)

وقتی به دو انتهای موتورها متوقف کننده اضافه شده باشد، پارامتر بندی کاهش سرعت موتور در انتهای مسیر الزامی است (به راهنمای CB230، فصل "انجام برنامه ریزی مسیر حرکت لنگه درب‌ها" مراجعه کنید).

در این صورت، مقادیر حداکثر به شرح زیر است:

وزن هر لنگه درب	350 کیلوگرم	200 کیلوگرم	90 کیلوگرم
پهنای لنگه درب	1,5 متر	2,0 متر	3 متر

3 - نصب

3.1 تعیین اندازه‌ها (باز شدن به سمت داخل) - شکل 4

ردیف	عملکرد
A-B	اندازه‌ها برای تعیین نقطه نصب زیانه ستون
X	فاصله محور درب تا لبه ستون
Z	فاصله لبه ستون تا محور گردش موتور (طول زیانه نصب)
α°	زاویه باز شدن درب

3.2 تعیین اندازه‌ها (باز شدن به سمت بیرون) - شکل 5

ردیف	عملکرد
A-B	اندازه‌ها برای تعیین نقطه نصب زیانه ستون

حداکثر مقدار باز شدن حداکثر 90 درجه.



3.3 نصب زیانه نصب ستون

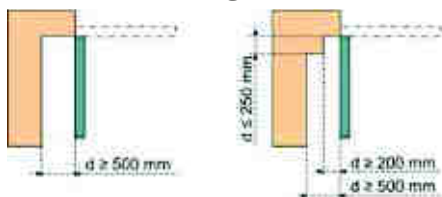
i ابزار کمک به اندازه گیری در نمایندگی سامفی موجود است.

- [1] زاویه باز شدن α° دلخواه را تعیین کنید.
[2] مقدار X را روی درب اندازه گیری کنید.
[3] اندازه $X + Z = B$ (با $Z = 110$ میلی‌متر را برای زیانه نصب استاندارد) محاسبه کنید.
[4] در جدول مقادیر، اندازه A را بر حسب زاویه باز شدن مورد نظر α° و اندازه B محاسبه شده را تعیین کنید.

<p>3 ناحیه خطر له شدگی در هنگام باز شدن با قسمت ثابت مجاور احتمالی</p> <p>محافظةت توسط لبه حسگر (تشخیص را با اندازه گیری نیرو تأیید کنید، به پاراگراف اندازه گیری نیرو رجوع کنید) محافظةت توسط فاصله‌های ایمنی (به شکل 1 رجوع کنید)</p>	<p>4 ناحیه خطر گیر کردن و پس از آن له شدن بین ریل‌های بلبرینگ و غلتک‌ها</p> <p>5 ناحیه خطر له شدگی بین لبه جک فضای بیشتر از 8 میلیمتر تغییر دهید</p>
---	--

اگر درب در حالت کنترل ثابت است یا ارتفاع ناحیه خطر ساز بیشتر از 2,5 متر نسبت به زمین یا در هر سطحی دارای دسترسی داریم می‌باشد، احتیاج به هیچ گونه محافظی نیست.

شکل 1 - فاصله ایمنی



شکل 2 - محافظت مکانیکی

مسدود سازی تغییر پذیر تضمین کننده فاصله ایمنی 25 میلیمتر در موقعیت فشرده



FA

< احتیاط‌های مربوط به پوشش

زیرآلات خود را هنگام نصب باز کنید (دستبند، زنجیر و غیره). برای عملیات رسیدگی، سوراخ کاری و جوشکاری از محافظ‌های مناسب استفاده کنید (عینک مخصوص، دستکش، گوشی ضد صدا، و غیره).

1.6 مقررات

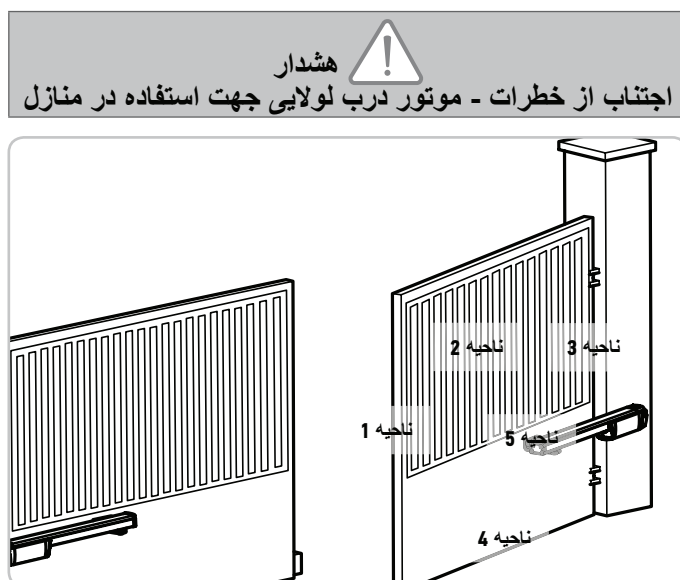
بدین وسیله Somfy SAS اعلام می‌دارد، محصول توصیف شده در این دفترچه راهنما هنگامی که مطابق این دستورالعمل‌ها مورد استفاده قرار گیرد، با الزامات اساسی بخشنامه‌های معتبر اتحادیه اروپا، به خصوص بخشنامه 2006/42/EC در مورد ماشین‌ها و بخشنامه 2014/53/EU مربوط به تجهیزات رادیویی مطابقت دارد. متن کامل گواهی انطباق محصول اتحادیه اروپا در آدرس اینترنتی زیر در دسترس است: www.somfy.com/ce. کریستیان ری، مسؤل قوانین و مقررات، کلوز

1.7 پشتیبانی

شاید با مشکلاتی در نصب موتور خود یا سؤالات بدون پاسخ مواجه شوید.

از تماس با ما تردید نکنید، متخصصان ما برای جوابگویی در خدمت شما هستند. نشانی اینترنتی: www.somfy.com

1.8 اجتناب از خطرات



< نواحی خطر ساز: چه اقداماتی برای رفع آن ها باید انجام داد؟

خطرات	راه‌کارها
<p>1 ناحیه خطر له شدگی در هنگام بسته شدن</p>	<p>محافظةت توسط لبه حسگر (تشخیص را با اندازه گیری نیرو تأیید کنید، به پاراگراف اندازه گیری نیرو رجوع کنید) در حالت عملکرد در بسته شدن اتوماتیک، سلول‌های فتوالکتریک را نصب کنید، به دفترچه راهنمای نصب رجوع کنید</p>
<p>2 ناحیه خطر بریدگی و له شدگی در هنگام باز شدن با قسمت پایین درب</p>	<p>محافظةت توسط لبه حسگر (تشخیص را با اندازه گیری نیرو تأیید کنید، به پاراگراف اندازه گیری نیرو رجوع کنید) هر روز ابعاد ≤ 20 میلیمتر را حذف کنید</p>

1.5 دستورالعمل‌های ایمنی مرتبط با نصب

**خطر**

قبل از پایان عملیات نصب، موتور را به منبع تغذیه (برق شهر، باتری یا انرژی خورشیدی) وصل نکنید.

**هشدار**

اطمینان حاصل کنید در طول عمل باز شدن، از نواحی خطرناک (له شدن، بریده شدن، گیر کردن) بین قسمت متحرک و قسمت‌های ثابت مجاور اجتناب شده یا روی دستگاه مشخص شده است (به "اجتناب از خطرات" رجوع کنید).

**هشدار**

تغییر هر یک از قطعات محتوی در این کیت یا استفاده از قطعه اضافی توصیه نشده در این راهنما اکیداً ممنوع است.

مراقب درب در حال حرکت باشید و تا وقتی که نصب به اتمام نرسیده است افراد را دور از محل نگه دارید.
از چسب برای نصب موتور استفاده نکنید

**هشدار**

هنگام استفاده از تجهیزات خلاص کن دستی مراقب باشید. فعال کردن دستی می‌تواند حرکت کنترل نشده درب را به همراه داشته باشد.

توجه

هر گونه تجهیزات کنترل ثابت را در ارتفاع حداقل 1,5 متری و در مقابل دید اما به دور از قسمت‌های متحرک نصب کنید.

بعد از نصب، اطمینان حاصل کنید که:

- مکانیزم به درستی تنظیم شده است
- تجهیزات خلاص کن دستی به خوبی کار می‌کند
- وقتی درب با مانعی 50 میلیمتر بالاتر از نیمه ارتفاع لنگه درب برخورد می‌کند، موتور جهت خود را عوض می‌کند.

**خطر**

جهت انطباق نصب محصول با استانداردها، نصب حسگر لبه فعال الزامی است.

< تجهیزات ایمنی**هشدار**

در صورت عملکرد در حالت اتوماتیک یا استفاده از کنترلی که در دید نیست، نصب سلول‌های فتوالکتریک الزامی است.
موتور اتوماتیک، موتوری است که دست کم در یک جهت بدون فعال‌سازی عمدی توسط استفاده کننده عمل کند.

در صورت استفاده از حالت اتوماتیک یا چنانچه درب به معیر عمومی باز می‌شود، ممکن است مطابق با مقررات کشوری که موتور در آن راهاندازی می‌شود، نصب یک چراغ نارنجی الزامی باشد.

**هشدار**

هر گونه استفاده از این محصول غیر از موارد تعریف شده در این دفترچه ممنوع است (به پاراگراف "زمینه استفاده" راهنمای نصب مراجعه کنید).
استفاده از کلیه تجهیزات یا قطعات توصیه نشده توسط سامفی ممنوع است و ایمنی افراد قابل تضمین نخواهد بود.
سامفی در قبال آسیب‌های وارده ناشی از عدم رعایت دستورالعمل‌های این دفترچه راهنما مسؤلیتی نمی‌پذیرد.

در صورت بروز تردید هنگام نصب موتور یا برای کسب اطلاعات بیشتر، به سایت اینترنتی www.somfy.com رجوع کنید.
در صورت تحول استانداردها یا موتورها، این دستورالعمل‌ها می‌توانند اصلاح شوند.

1.3 بررسی‌های اولیه**< محدوده محل نصب****توجه**

روی موتور آب نپاشید.
موتور را در محیط قابل اشتعال نصب نکنید.

< وضعیت دربی که موتور باید بر روی آن نصب شود

موتور را بر روی دربی که بد نصب شده است یا در وضعیت مناسب نیست، نصب نکنید.

قبل از نصب موتور، بررسی کنید که:

- درب در شرایط مکانیکی صحیح قرار دارد
- درب به خوبی متعادل است
- درب به هیچ گونه سیستم غیر فعال کردن دستی یا الکتریکی مجهز نیست (مگر اینکه با موتور سامفی سازگار باشد)
- سازه‌های نگهدارنده درب امکان نصب محکم موتور را فراهم می‌کنند. در صورت لزوم آن‌ها را تقویت کنید.
- درب با نیروی کمتر از 150 نیوتن به خوبی بسته و باز می‌شود.

1.4 نصب تجهیزات الکتریکی**خطر**

اتصال جریان برق باید مطابق با استانداردهای رایج کشوری که در آن موتور نصب می‌شود و توسط فرد متخصص انجام شود.

سیم برق باید انحصاراً به موتور وصل شود و مجهز به محافظ تشکیل شده از موارد زیر باشد:

- یک فیوز یا کلید قطع جریان 10 آمپر،
 - و سیستم حفاظت دیفرانسیل (30 mA).
- یک مدار شکن سه قطبی تغذیه باید پیش بینی شود.
توصیه می‌شود یک صاعقه گیر نصب شود (جریان پسماند حداکثر 2 kV الزامی است).

< عبور کابل‌ها

کابل‌های زیر زمینی باید به روکش محافظ با قطر کافی برای عبور کابل موتور و کابل‌های تجهیزات مجهز باشند.






کابل‌های فشار ضعیف که در معرض باد و باران قرار دارند باید حداقل از نوع RNF باشند.

برای کابل‌هایی که دفن نشده‌اند، از یک گرومت که تحمل عبور خودروها را داشته باشد استفاده کنید (شماره فنی 2400484).


1 - دستورالعمل‌های ایمنی

نسخه ترجمه شده دفترچه راهنما

فهرست

این نشانه خطری را علامت می‌دهد که درجات مختلف آن در زیر مشخص شده است.	
خطر 	
به محض وجود خطر منتهی به خطر مرگ یا جراحات جدی، این علامت نشان داده می‌شود	
هشدار 	
خطری را که ممکن است منجر به مرگ یا جراحات جدی شود، علامت می‌دهد	
احتیاط 	
خطری را که ممکن است منجر به جراحات‌های سبک یا نسبتاً جدی شود، علامت می‌دهد	
توجه	
خطری را که ممکن است منجر به خرابی یا از بین رفتن محصول شود، علامت می‌دهد	
خطر 	
نصب و تنظیم موتور باید توسط یک نصاب حرفه‌ای موتورها و سیستم‌های اتوماسیون منازل، مطابق با قوانین کشوری که در آن دستگاه نصب می‌شود، انجام پذیرد.	
به منظور رعایت استانداردهای EN 12445، EN 13241-1 و EN 12453، فرد نصاب باید در طول عملیات نصب و راهاندازی از دستورالعمل‌های این دفترچه راهنما پیروی کند.	
عدم رعایت این دستورالعمل‌ها می‌تواند باعث وارد آمدن آسیب‌های جدی به افراد شود، برای مثال له شدن در زیر درب.	

1.1 هشدار - دستورالعمل‌های مهم ایمنی

هشدار 
رعایت کلیه این دستورالعمل‌ها جهت ایمنی افراد بسیار مهم است زیرا نصب اشتباه یک دستگاه می‌تواند جراحات‌های جدی را به دنبال داشته باشد. از این دستورالعمل‌ها نگهداری کنید.
جهت تضمین استفاده از موتور در ایمنی کامل و مطابق با دفترچه راهنمای استفاده، نصاب باید الزاماً آموزش‌های لازم را به کلیه استفاده‌کنندگان ارائه نماید.
راهنمای استفاده و راهنمای نصب باید به استفاده‌کننده نهایی تحویل داده شود. نصاب باید به روشنی به استفاده‌کننده نهایی توضیح دهد که نصب، تنظیم و نگهداری سیستم اتوماسیون باید توسط یک فرد متخصص در زمینه موتور و اتوماسیون منازل صورت پذیرد.

1.2 مقدمه

< اطلاعات مهم

این محصول یک موتور برای درب‌های لولایی، با استفاده مسکونی است. جهت انطباق با استاندارد EN 60335-2-103، این محصول باید الزاماً با یک جعبه کنترل سامفی نصب شود. مجموعه تحت نام موتور معرفی شده است. هدف از این دستورالعمل‌ها، تضمین استانداردهای مقرر و همچنین الزامات ایمنی اشیاء و اشخاص است.

1 - دستورالعمل‌های ایمنی	1.1 هشدار - دستورالعمل‌های مهم ایمنی
	1.2 مقدمه
	1.3 بررسی‌های اولیه
	1.4 نصب تجهیزات الکتریکی
	1.5 دستورالعمل‌های ایمنی مرتبط با نصب
	1.6 قوانین
	1.7 پشتیبانی
	1.8 اجتناب از خطرات
2 - توصیف محصول	2.1 محتویات کیت استاندارد* - شکل 1
	2.2 ابعاد - شکل 2
	2.3 زمینه استفاده - شکل 3
3 - نصب	3.1 تعیین اندازه‌ها (باز شدن به سمت داخل) - شکل 4
	3.2 تعیین اندازه‌ها (باز شدن به سمت بیرون) - شکل 5 تا 7
	3.3 نصب زبانه نصب ستون
	3.4 نصب زبانه نصب لنگه درب - شکل 9
	3.5 نصب متوقف‌کننده‌های زمینی - شکل 10
4 - اتصالات الکتریکی موتور - شکل 11	
5 - قفل کردن/غیر فعال کردن قفل موتورها	
6 - مشخصات فنی	

2 - وصف المنتج

2.1 محتويات العبوة القياسية * - شكل 1

الرقم	الشرح	الكمية
1	محرك Ixengo L 230 فولت RTS	2
2	زاوية التثبيت بالدعامة	2
3	محور توصيل المحرك بزاوية التثبيت بالدعامة	2
4	زاوية التثبيت بالمصراع	2
5	وردات وحلقات تأمين	2
6	مفتاح تحرير القفل	4
1	RTS CB 230	1
2	المكئفات	2

* قد يختلف المحتوى بحسب العبوات

2.2 الأبعاد - شكل 2

2.3 مجال التطبيق - شكل 3

المصدات بالأرضية

محركات IXENGO L 230V RTS مصممة لتحريك البوابات بمفصلات ذات الهيكل الصلب (خشب، معدن، ألومنيوم)، بالأبعاد القصوى التالية :

الوزن لكل مصراع	400 كج	300 كج	170 كج
العرض لكل مصراع	2,6 م	3 م	4 م

عدد الدورات في الساعة 10 دورات/الساعة في درجة حرارة 20° مئوية مقسمة بانتظام على الساعة (يمكن أن تتنوع بحسب التركيب).

بالنسبة لمصراع ذي حجم كبير (أكبر من 2 م) أو في منطقة ذات رياح، توصي **Somfy** بتركيب قفل كهربائي.

المصدات المدمجة بالمحركات - اختيارية (مرجع 9019745)

عندما تتم إضافة المصدات لنهايات المحركات، يكون ضبط تباطؤ المحركات في الحدود الطرفية إلزامياً (انظر الدليل CB230، فصل "برمجة أشواط المصاريح"). في هذه الحالة، تكون المواصفات القصوى هي :

الوزن لكل مصراع	350 كج	200 كج	90 كج
العرض لكل مصراع <td>1,5 متر</td> <td>2,0 متر</td> <td>3 م</td>	1,5 متر	2,0 متر	3 م

3 - التركيب

3.1 الأبعاد التي يتم تعريفها (الفتح في اتجاه الداخل) - شكل 4

الرقم	المسمى
A-B	أبعاد لتحديد نقطة تثبيت زاوية التثبيت بالدعامة
X	المسافة بين محور البوابة وطرف الدعامة
Z	المسافة بين طرف الدعامة ومحور دوران المحرك (طول زاوية التثبيت)
α	زاوية فتح البوابة

3.2 الأبعاد التي يتم تعريفها (الفتح في اتجاه الخارج) - شكل 5

الرقم	المسمى
A-B	أبعاد لتحديد نقطة تثبيت زاوية التثبيت بالدعامة

فتح إلى 90° كحد أقصى.

3.3 تركيب زاوية التثبيت بالدعامة

هناك أداة للمساعدة على أخذ الأبعاد متاحة لدى وكيل **Somfy** الخاص بك.

1. تحديد زاوية الفتح α المنشودة.
2. قياس القيمة X على البوابة.
3. احسب $X + Z = B$ (مع كون $Z = 110$ مم لزاوية التثبيت القياسية).
4. في جدول الأبعاد، حدد البعد A حسب زاوية الفتح المنشودة α والبعد B المحتسب.

كلما كانت القيمتان A و B متقاربتان، كلما كانت حركة البوابة أكثر سلاسة. كلما كانت القيمتان A و B متباعدتان، كلما كانت حركة البوابة أقل سلاسة وكلما تنوعت أكثر القوة المبنولة على البوابة. كلما كانت القيمة B أكبر، كلما كانت القوة عند الغلق أكثر ارتفاعاً.

لزيادة قيمة البعد B، استخدم زاوية تثبيت طويلة $Z = 240$ مم (مرجع 9019500) - شكل 4 - **i**

1. قم بتركيب زاوية التثبيت بالدعامة :
- الزاوية التي يتم ربطها - شكل 6a
- الزاوية التي يتم لحامها - شكل 6b

3.4 تركيب زاوية التثبيت بالمصراع - شكل 7

1. قم بتحرير قفل آلية التدوير.
2. ضع آلية التدوير على زاوية التثبيت بالدعامة.
3. أدخل محور توصيل المحرك بزاوية التثبيت بالدعامة.
4. قم بتركيب زاوية التثبيت بالمصراع على آلية التدوير.
5. ثبت زاوية التثبيت بالمصراع مع التأكد أن آلية التدوير على نفس المستوى.

3.5 تركيب مصدات الإيقاف بالأرضية - شكل 8

تحقق من وجود مصدات بالأرضية J لإيقاف مصراعي البوابة. لتشغيل آلية التدوير، يتعين استخدام مصدات إيقاف بالأرضية تستخدم عند الفتح والغلق. توفر مصدات الإيقاف بالأرضية ضغطاً فيزيائياً على مصراعي البوابة بشكل يحد من القيود الميكانيكية على آليات التدوير (وبخاصة عند هبوب الرياح).

من الممكن، وفقاً لمواصفات البوابة، استبدال المصدات بالأرضية بمصدات مدمجة بالمحركات (مرجع 9019745).

4 - التوصيل الكهربائي للمحرك - شكل 9

1. قم بتوصيل آليات التدوير إلى خزانة التحكم RTS CB 230.
2. أعد وضع أغشية آليات التدوير (شكل 10).

5 - تأمين قفل/تحرير قفل المحركات

عند تحرير قفل المحركات، يمكن تحريك البوابة يدوياً في حالة العطل الكهربائي (شكل 11).

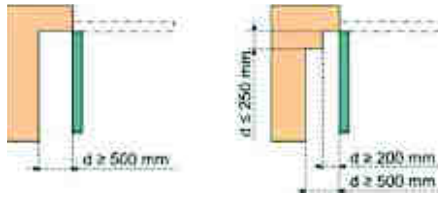
6 - المواصفات الفنية

الخصائص العامة	
منبع الطاقة	220/230 فولت - 50/60 هرتز
الحد الأقصى للطاقة المستهلكة	210 وات
عدد اللفات	3800 لفة/دقيقة
التيار المستهلك	0,8 أمبير
قوة الدفع والسحب	2000 نيوتن
شوط الحركة الفعال	480 مم
المسافة الدنيا خلف المصراع	160 مم
إزاحة قصوى للمفصلة	183 مم
سرعة الساق	17 مم/الثانية
التحريك اليدوي	بواسطة مفتاح فردي
الاستخدام	شبه مركز
التركيب	سكني / جماعي
درجة حرارة التشغيل	من -20° مئوية إلى +60° مئوية
فئة الحماية	IP44
التزليق	شمح دائم

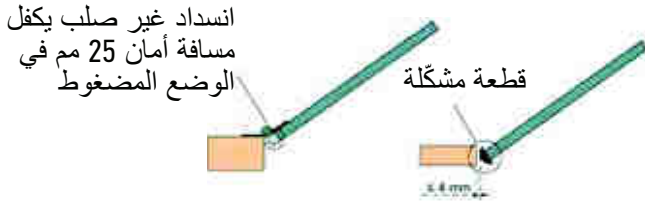
منطقة 3	حماية بواسطة قضبان الاستشعار خطر السحق مع جزء ثابت ملاصق للفتحة
منطقة 4	قم بإزالة كل الحواف القاطعة خطر الانحشار ثم السحق بين قضبان الدوران والبيكرات
منطقة 5	خطر السحق بين نهاية آلية التدوير والبوابة

ليس مطلوباً أي حماية إذا كانت البوابة ذات تحكم مستمر أو إذا كان ارتفاع المنطقة الخطرة أعلى من 2,5 متر بالنسبة للأرض أو لكل مستوى آخر للوصول الدائم.

شكل 1 - مسافة الأمان



شكل 2 - الحماية الميكانيكية



< احتياطات خاصة بالملايس
اخلع كل الحلي (الأساور، السلاسل أو ما شابه) أثناء التركيب.
بالنسبة لعمليات المعالجة والثقب واللحام، قم بارتداء الوقايات المناسبة
(نظارات خاصة، قفازات، خوذة مضادة للضوضاء، إلخ).

1.6 اللوائح

تعلن شركة Somfy SAS أن المنتج الموصوف في هذه التعليمات إذا تم استخدامه طبقاً لهذه التعليمات، فإنه يتوافق مع المتطلبات الأساسية من التوجيهات الأوروبية السارية وخاصة مع توجه الآلات 2006/42/EC ومع توجيه راديو 2014/53/EU.
النص الكامل لإعلان المطابقة من المجموعة الأوروبية متاح على موقع الإنترنت التالي : www.somfy.com/ce. Christian REY، المسئول التنظيمي، كلوز

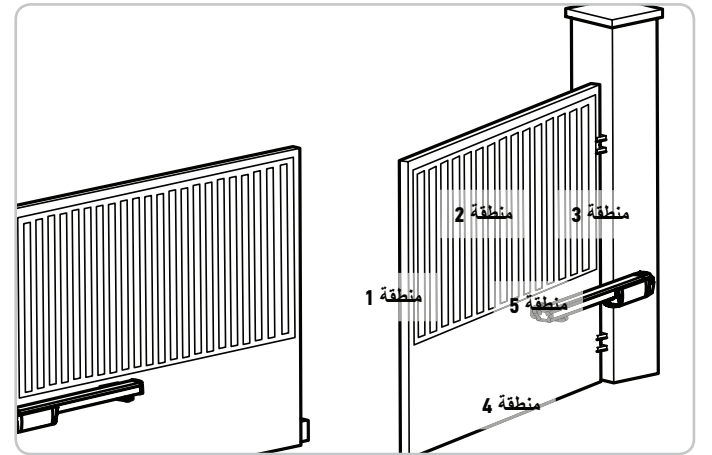
1.7 الدعم

قد تواجهون صعوبات في تركيب المحرك الخاص بكم أو أسئلة دون إجابات.

لا تترددوا في الاتصال بنا، المتخصصون التابعون لنا تحت تصرفكم للإجابة عليكم. موقع الإنترنت: www.somfy.com

1.8 منع المخاطر

تحذير
منع المخاطر - محرك البوابة بمفصلات للاستخدام المنزلي



< المناطق الخطرة: ما هي الإجراءات التي يجب اتخاذها للتخلص منها؟

المخاطر	الحلول
منطقة 1 خطر السحق عند الغلق	حماية بواسطة قضبان الاستشعار (تحقق من الكشف بواسطة قياس للجهد انظر فقرة قياس الجهد) في حالة العمل بالغلاق التلقائي، قم بتركيب خلايا كهروضوئية، انظر دليل التركيب
منطقة 2 خطر الانحشار والقطع على سطح المسار	حماية بواسطة قضبان الاستشعار (تحقق من الكشف بواسطة قياس للجهد انظر فقرة قياس الجهد) إزالة كل الفتحات ذات قطر ≤ 20 مم

1.5 إرشادات السلامة المتعلقة بالتركيب

**خطر**

لا توصل المحرك بمصدر الطاقة (قطاع، بطارية أو شمسية) قبل الانتهاء من التركيب.

**تحذير**

التأكد من تجنب أو الإشارة إلى المناطق الخطرة (السحق، القصف، الانحشار) بين الجزء المشدود والأجزاء الثابتة المحيطة نتيجة لحركة فتح الجزء المشدود على التركيب (انظر "منع المخاطر").

**تحذير**

ممنوع منعاً باتاً تعديل أحد العناصر الموردة في هذا الطاقم أو استخدام عنصر إضافي غير موصى به في هذا الدليل.

قم بمراقبة البوابة أثناء الحركة وإبقاء الأشخاص بعيدين حتى الانتهاء من التركيب.
لا تستخدم مواد لاصقة لتثبيت المحرك.

**تحذير**

توخ الحرص عند استخدام جهاز حل الإرتاج اليدوي. يمكن أن يؤدي تحرير القفل اليدوي إلى حركة غير متحكم بها للبوابة.

تنبيه

قم بتركيب كل أجهزة التحكم الثابتة على ارتفاع 1.5 متر على الأقل وعلى مرأى من البوابة ولكن بعيداً عن الأجزاء المتحركة.

بعد التركيب، تأكد أن :

- الآلية مضبوطة بشكل صحيح
- آلية الفصل اليدوي للحركة تعمل بشكل صحيح
- يغيّر المحرك اتجاهه عندما تصل البوابة إلى شيء ارتفاعه 50 مم موضوع على منتصف ارتفاع المصراع.

**خطر**

تركيب قضيب استشعار مفعّل إلزامي بهدف إتاحة مطابقة التركيب.

< تجهيزات السلامة

**تحذير**

في حالة العمل بالوضع التلقائي أو بجهاز تحكم خارج مجال الرؤية، يلزم تركيب خلايا كهروضوئية.
المحرك التلقائي هو الذي يعمل في اتجاه على الأقل بدون التفعيل المتعمد للمستخدم.

في حالة العمل بالوضع التلقائي أو إذا كانت البوابة تشرف على الطريق العام، قد يكون مطلوباً تركيب ضوء برتقالي، بالتوافق مع لوائح البلد التي يتم تشغيل المحرك بها.

**تحذير**

كل استخدام لهذا المنتج خارج مجال التطبيق الموصوف في هذا الدليل يكون ممنوعاً (انظر فقرة "مجال التطبيق" بدليل الاستخدام). يحظر استخدام أي ملحقات أو مكونات غير موصى بها من قبل Somfy - لا يكون أمان الأشخاص مضموناً.
لا تتحمل Somfy المسؤولية عن التلفيات الناتجة عن عدم الالتزام بتعليمات هذا الدليل.

إذا كان لديكم أي شك عند تركيب المحرك أو للحصول على معلومات إضافية، قوموا بزيارة الموقع الإلكتروني www.somfy.com. هذه التعليمات عرضة للتعديل في حالة تطور المعايير أو المحرك.

1.3 الفحوصات الابتدائية

< بيئة التركيب

تنبيه

لا تلقي الماء على المحرك.

لا تقم بتركيب المحرك في وسط انفجاري.

< حالة البوابة التي يستخدم المحرك لتحريكها

- لا تقم باستخدام محرك مع بوابة في حالة سيئة أو مركبة بشكل خاطئ.
- قبل تركيب المحرك، تحقق أن :
 - البوابة في حالة ميكانيكية جيدة
 - البوابة متوازنة بشكل صحيح
 - البوابة غير مجهزة بأي نظام تأمين غلق يدوي أو كهربائي (إلا إذا كان متوافقاً مع محرك Somfy)
 - نتيج الهيكل الداعمة للبوابة تثبيت المحرك جيداً. قم بتدعيمها إذا استلزم الأمر.
 - يتم غلق البوابة وفتحها بشكل سليم بقوة أقل من 150 نيوتن.

1.4 التركيبات الكهربائية




**خطر**

يجب أن يكون تركيب التغذية الكهربائية مطابقاً للمعايير السارية في البلد التي يتم تركيب المحرك فيها ويجب أن يتم إجراؤه بواسطة عاملين مؤهلين.
يجب أن يكون الخط الكهربائي مخصصاً حصرياً للمحرك ومجهّز بحماية مكوّنة :
- من مصهر أو قاطع تيار عيار 10 أمبير،
- ومن تجهيز من النوع التفاضلي (30 مللي أمبير).
يتعين وجود وسيلة فصل متعددة الأقطاب لمنبع الطاقة.
ينصح بتركيب مانعة صواعق (جهد متبقي بحد أقصى 2 كيلو فولت إلزامي).


< مرور الكابلات

يجب أن تكون الكابلات المدفونة مجهزة بعازل للحماية بقطر ملائم لتمرير كابل المحرك وكابلات الملحقات.
يجب أن تكون كابلات الجهد المنخفض المعرضة للظروف الجوية السيئة على الأقل من نوع RNF.
بالنسبة للكابلات غير المدفونة، قم باستخدام ممرر كابلات يدعم مرور المركبات (مرجع 2400484)

1 - إرشادات السلامة

بشير هذا الرمز إلى خطر درجاته المختلفة مشروحة أدناه. 
خطر 
يشير إلى خطر يسبب الموت الفوري أو إصابات خطيرة
تحذير 
يشير إلى خطر قد يسبب الموت أو إصابات خطيرة
احتياط 
يشير إلى خطر قد يسبب إصابات خفيفة أو متوسطة الخطورة
تنبيه
يشير إلى خطر قد يسبب تلفاً أو يدمر المنتج
خطر 
يجب تركيب المحرك وضبطه بواسطة مسئول تركيب متخصص بالمحركات والتشغيل الآلي للمنازل، طبقاً للوائح البلد التي سيتم التشغيل بها.
للموافاة بمتطلبات المعايير EN 13241-1 و EN 12445 و EN 12453، يجب اتباع تعليمات هذا الدليل أثناء القيام بالتركيب.
يمكن أن يتسبب عدم الالتزام بهذه التعليمات في الإصابة الخطيرة للأشخاص، على سبيل المثال المحشورين بواسطة البوابة.

1.1 تحذير - تعليمات أمان مهمة

تحذير 
من المهم لسلامة الأشخاص اتباع جميع التعليمات، لأن التركيب الخاطئ قد يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة. احتفظ بهذه التعليمات. يجب أن يدرّب القائم بالتركيب إلزامياً كل المستخدمين لضمان استخدام بأمان تام للمحرك طبقاً لدليل التركيب.
يجب تقديم دليل الاستخدام ودليل التركيب للمستخدم النهائي. يجب أن يشرح القائم بالتركيب صراحةً للمستخدم النهائي أنه يجب تنفيذ التركيب والضبط والصيانة للمحرك بواسطة متخصص بالمحركات وبالتشغيل الآلي للمنازل.

1.2 مقدمة

< معلومات هامة

هذا المنتج محرك للبوواب ذات المفصلات، للاستخدام المنزلي. لكي يكون هذا المنتج مطابقاً لمواصفة EN 60335-2-103، يجب إلزامياً تركيبه مع خزانة تحكم Somfy. تتم الإشارة إلى المجموعة باسم محرك. هدف هذه التعليمات بوجه خاص هو تلبية متطلبات المواصفة المذكورة وأيضاً ضمان سلامة الممتلكات والأشخاص.

نسخة أصلية من الدليل

الفهرس

1 - إرشادات السلامة	1
1.1 تحذير - تعليمات أمان مهمة	1
1.2 مقدمة	1
1.3 الفحوصات الابتدائية	2
1.4 التركيبات الكهربائية	2
1.5 إرشادات السلامة المتعلقة بالتركيب	2
1.6 اللائحة	3
1.7 المساعدة	3
1.8 منع المخاطر	3
2 - وصف المنتج	4
2.1 محتويات العبوة القياسية - شكل 1	4
2.2 الأبعاد - شكل 2	4
2.3 مجال التطبيق - شكل 3	4
3 - التركيب	4
3.1 الأبعاد التي يتم تعريفها (الفتح في اتجاه الداخل) - شكل 4	4
3.2 الأبعاد التي يتم تعريفها (الفتح في اتجاه الخارج) - شكل 5 إلى 7	4
3.3 تركيب زاوية التثبيت بالدعامه	4
3.4 تركيب زاوية التثبيت بالمصراع - شكل 9	4
3.5 تركيب مصدات الإيقاف بالأرضية - شكل 10	4
4 - التوصيل الكهربائي للمحرك - شكل 11	4
5 - تأمين قفل/تحرير قفل المحركات	4
6 - المواصفات الفنية	4

Somfy SAS
50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 CLUSES
www.somfy.com

somfy®

